

DRUŽBA ZA AVTOCESTE V REPUBLIKI SLOVENIJI
DARS d.d.
DARS, MOTORWAY COMPANY IN THE REPUBLIC OF SLOVENIA
DARS, d.d.

Dodatek št. 2 k dokumentaciji v zvezi z oddajo javnega naročila

za

Nadzor kakovosti storitev v fazi delovanja ECS

Appendix no. 2 to contract documentation
for
Quality Supervision During the ETS Operation Phase

Avgust 2017

V skladu s členom 11 Navodil ponudnikom za izdelavo ponudbe podajamo naslednjo spremembo dokumentacije v zvezi z oddajo javnega naročila:

According to article 11 of the Instructions to tenderers on the elaboration of the tender amendments to the contract documents are made:

Odgovori na vprašanja:

Answers to the questions:

Vpr. št. 7 Najvišja sprejemljiva vrednost ponudb za predmetni razpis je 4 MIO € z DDV, za dobo 40 mesecev.

Iz javno objavljenih podatkov z vaše spletne strani in portala e-narocanje, smo zasledili, da ste za kompletno vzdrževanje celotnega obstoječega cestninskega sistema (vzdrževanje, nadgrajevanje in dobava rezervnih delov), sklenili pogodbi v skupni vrednosti 1.218.187,08 € z DDV (vzdrževanje elektro strojne opreme za cestninski sistem v višini 329.997,80 € z DDV za dobo 10 mesecev in vzdrževanje in nadgrajevanje programske opreme cestninskega sistema v višini 888.189,28 € z DDV, pri čemer ni vidno za kakšno obdobje; predvidevamo pa, da je pogodba še veljavna, saj obstaja potreba po vzdrževanju, in je torej podpisana vsaj za dobo 24 mesecev).

Ocenjujemo, da je DARS-ov celotni strošek vzdrževanja na letni ravni v višini 774.000,00€ z DDV za celoten obstoječ cestninski sistem.

Sprašujemo vas, ali se vam zdi investicija ekonomsko upravičena in rentabilna, da se samo za preverjanje delovanja novega cestninskega sistema porabi približno 1.2 MIO € z DDV na leto?

Odg. št. 7 Najvišja sprejemljiva vrednost ponudbe je 4.000.000,00 EUR z DDV.
Highest acceptable values of tenders is EUR 4,000,000.00 (VAT included).

Vpr. št. 8 Naročnika prosimo za pojasnilo, kje v objavljenem Dodatku št. 1 se nahaja oz. kje lahko najdemo spremembo dokumentacije v zvezi z oddajo javnega naročila, vezano na vaš odgovor št. 2.1:
»V nadaljevanju dodatka podajamo spremembo dokumentacije v zvezi z oddajo javnega naročila«?

Odg. št. 8 Sprememba točke 5.1 (i) Navodil ponudnikom za izdelavo ponudbe je bila pomotoma spuščena iz Dodatka št. 1, zato jo podajamo v nadaljevanju dodatka št. 2.
Amendment to Point 5.1 (i) Instructions to Tenderers on the Elaboration of the Tender was mistakenly dropped. Amendment is made in Appendix no. 2.

Spremembe razpisne dokumentacije:

Poglavje 1 – Navodila ponudnikom za izdelavo ponudbe

Točka 5.1 (i) Navodil ponudnikom za izdelavo ponudbe se spremeni tako, da se glasi:

5.1 (i) Gospodarski subjekt ni izvajalec ali podizvajalec:

- po pogodbi o vzpostavitvi in delovanju večsteznega elektronskega cestninskega sistema v prostem prometnem toku na avtocestah in hitrih cestah, DARS št. 717/2016 z dne 6. 9. 2016.

Način dokazovanja:

Gospodarski subjekt mora za dokazovanje navedenih pogojev podpisati IZJAVO 1 v Poglavju 6 - Sposobnost.

Izpolnjevanje navedenega pogoja bo naročnik preveril v lastnem arhivu.

21.2 Ovoj mora biti opremljen s sledečimi podatki:

PONUDBA

ZA

Nadzor kakovosti storitev v fazi delovanja ECS

NE ODPIRAJ PRED 22. 9. 2017 do 11:00 ure

Poleg tega mora biti na ovoju naveden pošiljatelj, kar bo omogočilo vračilo neodprte ponudbe, ki bi skladno s točko 23 teh Navodil ponudnikom bila razglašena za "nepravočasno".

Če ovoj ni zapečaten oziroma ustrezno zaprt in označen, kot je navedeno zgoraj, naročnik ne bo odgovarjal za založitev ali predčasno odpiranje ponudbe.

22. Skrajni rok za predložitev ponudbe

22.1 Ponudba mora biti vložena na naslov **DARS d.d., Dunajska 7, 1000 Ljubljana, v glavno pisarno (1. nadstropje, soba 107), do 09:00 ure, 22. 9. 2017.** Takšna ponudba se bo štela kot pravočasna.

25.1 Strokovna komisija bo odpirala ponudbe v prisotnosti predstavnikov ponudnikov, ki želijo biti navzoči, v **Ljubljani, Dunajska 7, sejna soba 301, 22. 9. 2017 ob 11:00 uri.** Predstavniki ponudnikov, ki so navzoči, morajo za aktivno prisostvovanje na javnem odpiranju predložiti komisiji pooblastilo za zastopanje ponudnika ter se vpisati v register, ki potrjuje njihovo prisotnost.

Ponudb naročnik ne bo vračal ponudnikom.

Poglavje 6 – Sposobnost: I Z J A V A 1

Vsa ostala določila dokumentacije v zvezi z oddajo javnega naročila ostanejo nespremenjena.

Changes to contract documents

Chapter 1 - Instructions to Tenderers on the Elaboration of the Tender

5.1 (i) The economic operator is not a contractor or a subcontractor:

- under the Contract on the establishment and operation of a multi-lane electronic toll collection system in free-flow traffic on motorways and expressways, DARS No. 717/2016 dated 06/ 09/ 2016.

Means of proof:

To prove that it meets these conditions, the economic operator must sign STATEMENT 1 in Chapter 6.

The Contracting Entity shall verify the fulfilment of the indicated condition using its own archive.

21.2 The envelope must contain the following information:

TENDER

FOR

Quality Supervision During the ETS Operation Phase

DO NOT OPEN BEFORE 22 SEPTEMBER 2017 AT 11:00

The sender must also be indicated on the envelope, allowing any unopened tenders that may be deemed "late" in accordance with Point 23 hereof to be sent back.

If the envelope is not sealed or properly closed and labelled as prescribed above, the Contracting Entity shall not be responsible if the envelope is misplaced or opened early.

22. Final date for receipt of the tender

22.1 The tender shall be submitted to the address **DARS d.d., Dunajska 7, 1000 Ljubljana, main office (1st floor, room 107), by 09:00, 22 SEPTEMBER 2017**. Such tenders shall be considered timely.

25.1 The Technical Commission shall open tenders in the presence of tenderers' representatives who request to be there, at **Ljubljana, Dunajska 7, conference room 301, on 22 SEPTEMBER 2017 at 11:00**. To actively participate in the public opening, the tenderers' representatives who are present must submit to the Commission an authorisation for representing the respective tenderer and sign the registry confirming their attendance.

The Contracting Entity shall not return the tenders to the tenderers.

Chapter 6 – Qualification: S T A T E M E N T 1

All other specifications of the contract documents remain unchanged.

Ponudnik:
.....
.....

I Z J A V A 1

- sprejemamo pogoje javnega naročila za **Nadzor kakovosti storitev v fazi delovanja ECS**;
- smo seznanjeni s celotno razpisno dokumentacijo, ki je obsegala:
 - 1) Poglavlje 1 Navodila ponudniku za izdelavo ponudbe,
 - 2) Poglavlje 2 Projektna naloga s ponudbenim predračunom,
 - 3) Poglavlje 3 Obrazec ponudbe, Vzorec garancije za resnost ponudbe,
 - 4) Poglavlje 4 Vzorec pogodbe in vzorec pooblastila vodilnemu partnerju za sklenitev pogodbe,
 - 5) Poglavlje 5 Vzorec garancije za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti,
 - 6) Poglavlje 6 Obrazci in IZJAVE za ugotavljanje sposobnosti ponudnika v skladu z zahtevami Poglavlja 1,
 - 7) Obrazec ESPD;
- smo vso navedeno razpisno dokumentacijo upoštevali pri pripravi ponudbe in jo bomo, v primeru izbora naše ponudbe upoštevali pri izvedbi predmetnega naročila;
- soglašamo, da je razpisna dokumentacija sestavni del pogodbe;
- smo registrirani pri pristojnem organu in imamo v temeljnem aktu družbe določeno dejavnost, ki je predmet javnega naročila in za katero dajemo ponudbo;
- da nam in osebi, ki je članica našega upravnega, vodstvenega ali nadzornega organa, ali ki ima pooblastila za njegovo zastopanje ali odločanje ali nadzor v njem, ni bila izrečena pravnomočna sodba, ki ima elemente kaznivih dejanj, ki so opredeljena v Kazenskem zakoniku (Uradni list RS, št. 50/12 – uradno prečiščeno besedilo in 54/15; v nadaljnjem besedilu: KZ-1) oz. v 1. odstavku 75. člena ZJN-3;
- na dan poteka roka za oddajo ponudb nismo uvrščeni v evidenco gospodarskih subjektov z negativnimi referencami;
- v zadnjih treh letih pred potekom roka za oddajo ponudb nam ni bila s pravnomočno odločbo pristojnega organa Republike Slovenije ali druge države članice ali tretje države več kot enkrat izrečena globa zaradi prekrška v zvezi s plačilom za delo;
- na dan oddaje ponudbe izpolnjujemo obvezne dajatve in druge denarne nedavčne obveznosti v skladu z zakonom, ki ureja finančno upravo, ki jih pobira davčni organ v skladu s predpisi države, v kateri ima sedež, ali predpisi države naročnika, oziroma vrednost teh neplačanih

zapadlih obveznosti ne znaša 50 eurov ali več, in imamo predložene vse obračune davčnih odtegljajev za dohodke iz delovnega razmerja za obdobje zadnjih pet let do dneva oddaje ponudbe;

- nismo v stečaju;
- v zadnjih 6 mesecih, pred skrajnim rokom za oddajo ponudbe na podlagi predmetnega javnega naročila, nismo imeli blokirane posameznega računa več kot 15 dni (skupno število dni blokade v 6 mesecih). Strinjamo se, da bomo v primeru zahteve naročnika, v roku, ki ga bo določil naročnik, naročniku predložili dokazila, iz katerih bo razvidno, da posamezni račun ni bil blokirani v skupnem trajanju več kot 15 dni v zadnjih šestih mesecih pred oddajo ponudbe;
- pri prejšnjih pogodbah o izvedbi javnega naročila sklenjenih z naročnikom DARS d.d. nam ni bila odpovedana pogodba o izvedbi javnega naročila ali unovčena garancija za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti;
- nismo izvajalec ali podizvajalec po pogodbi o vzpostavitvi in delovanju večsteznega elektronskega cestninskega sistema v prostem prometnem toku na avtocestah in hitrih cestah, DARS št. 717/2016 z dne 6. 9. 2016;
- nismo in ne bomo dajali resnih zavajajočih razlag pri dajanju informacij, zahtevanih zaradi preverjanja obstoja razlogov za izključitev ali izpolnjevanja pogojev za sodelovanje, te informacij bomo razkril in bomo predložili dokazila, ki se zahtevajo v skladu z 79. členom tega zakona;
- pri pripravi ponudbe smo spoštovali določila zakona o preprečevanju omejevanja konkurence in ponudbe nismo sestavili v nasprotju s pravili konkurence;
- ponudbo smo pripravili samostojno in neodvisno.

Spodaj podpisani dajemo uradno soglasje, da DARS d.d. v zvezi z oddajo javnega naročila Nadzor kakovosti storitev v fazi delovanja ECS, 000084/2017, pridobi podatke za preveritev ponudbe v skladu z 89. členom ZJN-3 v enotnem informacijskem sistemu – eDosje iz devetega odstavka 77. člena ZJN-3.

V _____, dne _____

PONUĐNIK (podpis) _____

Tenderer:
.....
.....

STATEMENT 1

- We hereby accept the conditions of the public tender for the Quality Supervision During the ETS Operation Phase
- We are familiar with all contract documents, which included:
 - 1) Chapter 1 Instructions to Tenderers on the Elaboration of the Tender
 - 2) Chapter 2 Terms of Reference and the Pro-Forma Invoice
 - 3) Chapter 3 Tender form, Tender guarantee
 - 4) Chapter 4 Draft contract and authorisation for the lead partner to conclude the contract
 - 5) Chapter 5 Draft Performance guarantee
 - 6) Chapter 6 Forms and STATEMENTS for establishing the qualifications of tenderers pursuant to the requirements from Chapter 1
 - 7) ESPD form
- We have taken into account the indicated contract documents in the preparation of the tender, and in the case of selection of our tender, we shall take it into account in the implementation of the present contract.
- We agree that the contract documents form an integral part of the contract.
- We are registered with the competent authority and have the activity, which is the subject of the procurement and for which we give the tender, specified in the company basic act.
- No final judgement, which has elements of criminal offences defined in Criminal Code (Official Gazette of RS, Nos. 50/12 - official consolidated text and 54/15; hereinafter: KZ-1) or in the first paragraph of Article 75 of the ZJN-3 has been delivered to us or any person who is a member of our administrative, managerial or supervisory body, or who is authorised to represent it or make decisions or supervise it.
- We are not listed in the register of business entities with negative references on the last date for the submission of tenders.
- In the last three years prior to the deadline for the submission of tenders, we were not fined for an offence in connection with a payment for work upon a final decision of the competent authority of the Republic of Slovenia or another Member State or third country more than once.

- On the day of submitting the tender, we fulfil statutory duties and other pecuniary non-tax obligations in accordance with the law governing financial administration, which are collected by the tax authority in accordance with the regulations of the country, in which it has an established head office, or regulations of the country of the Contracting Entity, or the value of overdue liabilities does not equal EUR 50 or more, and we have submitted all withholding tax returns on income from employment relationships for the last five years up to the date of submission of the tender.
- We are not in bankruptcy.
- In the last 6 months prior to the deadline for the submission of tenders based on the procurement, we did not have individual accounts blocked for more than 15 days (the total number of days of blockage in 6 months). We agree that in the event of the Contracting Entity's request, we shall submit to the Contracting Entity evidence showing that the individual account has not been blocked for more than 15 days (in the total duration) in the last six months prior to the submission of tender, within the period determined by the Contracting Entity.
- In connection with previous contracts on the implementation of procurement concluded with the Contracting Entity, DARS d.d., we were not subject to a termination of the contract on the implementation of procurement or a redemption of a performance guarantee.
- Under the Contract on the establishment and operation of a multi-lane electronic toll collection system in free-flow traffic on motorways and expressways, DARS No. 717/2016 dated 06 September 2016;
- We did not and shall not provide seriously misleading explanations when providing information required for the purpose of establishing the grounds for exclusion or for fulfilling the relevant selection criteria and will disclose this information and submit the certificates as required by the Article 79 of the above law.
- In the preparation of tender, we considered the provisions of the Prevention of Restriction of Competition Act and did not prepare the tender contrary to the rules of competition.
- We prepared the tender individually and independently.

The undersigned hereby give our formal consent to DARS d.d. to acquire information regarding the tender Quality Supervision During the ETS Operation Phase, 000084/2017 for the purpose of verifying the offer in accordance with Article 89 of the ZJN-3 in the uniform information system – eDosje in accordance with paragraph 9 of Article 77 of the ZJN-3.

In _____, on _____ THE TENDERER (signature) _____